




























Quinzièmes Olympiades internationales de linguistique

Dublin (Irlande), du 31 juillet au 4 août 2017

Solution du problème de la compétition en équipe

AA	awan hujan	84		<i>nuage pluie</i>
AB	barat	7		<i>ouest</i>
AC	barat daya	19		<i>sud-ouest</i>
AD	barat laut	13		<i>nord-ouest</i>
AE	berdansa	15		<i>danse(r)</i>
AF	berenang	85		<i>nage(r)</i>
AG	berhenti	62		<i>s'arrête(r)</i>
AH	berjalan	36		<i>marche(r)</i>
AI	berputar-putar	34		<i>tourne(r)</i>
AJ	bola dunia dengan garis meridian	47		<i>globe à méridiens</i>
AK	bola tangan	48		<i>handball</i>
AL	buku merah tertutup	50		<i>livre rouge fermé</i>
AM	buku terbuka	49		<i>livre ouvert</i>
AN	daur ulang	51		<i>recyclage</i>
AO	di bawah delapan belas tahun dilarang	35		<i>interdit aux moins de 18 ans</i>
AP	dilarang	30		<i>interdit</i>
AQ	dilarang masuk	25		<i>entrée interdite</i>
AR	dilarang merokok	33		<i>interdit de fumer</i>
AS	dilarang putar balik	45		<i>demi-tour interdit</i>
AT	dua mata	2		<i>deux yeux</i>
AU	garis bergelombang	4		<i>ligne ondulée</i>
AV	gembok terbuka	52		<i>cadenas ouvert</i>
AW	gembok terkunci dengan kunci	53		<i>cadenas verrouillé avec clé</i>
AX	hati hitam	67		<i>cœur noir</i>
AY	hati yang berdebar-debar	46		<i>cœur battant</i>
AZ	hati yang terpanah cinta	57		<i>cœur percé par la flèche de l'amour</i>

BA	isyarat kemenangan	82		<i>geste V de la victoire</i>
BB	isyarat oke	78		<i>geste d'accord</i>
BC	isyarat tidak	74		<i>geste de « non »</i>
BD	jabat tangan	56		<i>poignée de main</i>
BE	jam delapan	44		<i>huit heures</i>
BF	jam dua belas tiga puluh menit	9		<i>douze heures trente minutes (midi/minuit et demie)</i>
BG	jam pasir	22		<i>sablier (horloge à sable)</i>
BH	jam sebelas	6		<i>onze heures</i>
BI	jam sepuluh	3		<i>dix heures</i>
BJ	jam tangan	54		<i>montre-bracelet (montre de main)</i>
BK	jam tiga	41		<i>trois heures</i>
BL	jejak hewan	58		<i>empreintes d'animal</i>
BM	jejak kaki	8		<i>empreintes de pieds</i>
BN	juara ketiga	28		<i>troisième place</i>
BO	kaca pembesar	32		<i>loupe (verre grossissant)</i>
BP	kacamata	5		<i>lunettes</i>
BQ	kepala berbicara	70		<i>tête qui parle</i>
BR	kereta bawah tanah	87		<i>métro (litt. « train souterrain »)</i>
BS	kotak hitam	31		<i>carré noir</i>
BT	kotak masuk	23		<i>boîte de réception</i>
BU	kotak surat	1		<i>boîte aux lettres</i>
BV	kotak-kotak	43		<i>quadrillé, à carreaux</i>
BW	kue	42		<i>gâteau</i>
BX	kue ulang tahun	37		<i>gâteau d'anniversaire</i>
BY	lingkaran biru	68		<i>cercle bleu</i>
BZ	lingkaran hitam	11		<i>cercle noir</i>
CA	lingkaran merah	38		<i>cercle rouge</i>
CB	mata-mata	12		<i>détective; espion (litt. « yeux »)</i>
CC	medali perunggu	28		<i>médaille de bronze</i>
CD	payung dengan tetesan hujan	86		<i>parapluie gouttes de pluie</i>
CE	payung di tanah	83		<i>parapluie au sol</i>
CF	pejalan kaki dilarang masuk	39		<i>entrée interdite aux piétons</i>

CG	penggaris	17		<i>règle</i>
CH	penggaris segitiga	20		<i>équerre (règle triangulaire)</i>
CI	perahu	55		<i>bateau</i>
CJ	perahu cepat	75		<i>bateau à moteur (litt. « bateau rapide »)</i>
CK	peta dunia	60		<i>carte du monde</i>
CL	segitiga hitam	40		<i>triangle noir</i>
CM	surat cinta	14		<i>lettre d'amour</i>
CN	tanda panah kanan	10		<i>flèche droite</i>
CO	tanda panah kanan atas	16		<i>flèche haut droite</i>
CP	tanda panah kebalikan arah jarum jam	26		<i>flèches sens contraire aux aiguilles d'une montre</i>
CQ	tanda panah kiri	7		<i>flèche gauche</i>
CR	tanda panah kiri atas	13		<i>flèche haut gauche</i>
CS	tanda panah kiri bawah	19		<i>flèche bas gauche</i>
CT	tanda panah searah jarum jam	29		<i>flèches sens des aiguilles d'une montre</i>
CU	telapak tangan terbuka	61		<i>paume ouverte</i>
CV	telapak tangan terbuka dengan jari rapat	62		<i>paume ouverte doigts serrés</i>
CW	tidak bicara	76		<i>ne parle pas</i>
CX	tidak mendengar	69		<i>n'entend pas</i>
CY	tidak terkunci	52		<i>pas verrouillé</i>
CZ	timur	10		<i>est</i>
DA	timur laut	16		<i>nord-est</i>
DB	tombol berhenti	63		<i>bouton d'arrêt</i>
DC	tombol maju cepat	72		<i>bouton avance rapide</i>
DD	tombol mundur	71		<i>bouton retour</i>
DE	tombol mundur cepat	77		<i>bouton retour rapide</i>
DF	tombol putar	40		<i>bouton lecture</i>
DG	tombol ulangi	29		<i>bouton de répétition</i>
DH	wajah berkacamata hitam	18		<i>visage à lunettes noires</i>
DI	wajah dengan mata ke atas	27		<i>visage, les yeux vers le haut</i>
DJ	wajah dengan mulut terbuka	64		<i>visage avec bouche ouverte</i>
DK	wajah dengan mulut tertutup rapat	65		<i>visage avec bouche serrée fermée</i>
DL	wajah diperban di kepala	80		<i>visage avec bandage de tête</i>
DM	wajah tanpa mulut	66		<i>visage sans bouche</i>
DN	wajah terbalik	24		<i>visage à l'envers</i>
DO	wajah tersedu-sedu	21		<i>visage qui pleure à chaudes larmes</i>
	payung tertutup	59		<i>parapluie fermé</i>
	hati biru	73		<i>cœur bleu</i>
	kacamata hitam	79		<i>lunettes noires</i>
	mulut	81		<i>bouche</i>